E 8018 (Pages : 3) Reg. No.....

Name.....

B.A./B.Sc. DEGREE (C.B.C.S.S.) EXAMINATION, MAY 2014

Second Semester

Additional Language—Hindi

TRANSLATION, COMMUNICATION SKILLS AND APPLIED GRAMMAR

(For Model I B.A./B.Sc. Programmes)

[2013 Admissions]

Time : Three Hours Maximum : 80 Marks

Part A

सभी प्रश्नों के उत्तर लिखिए ।

Each question carries 1 mark.

1. अपनी पूर्ण ओभव्यक्ति के लिए मानव ने किसका निर्मण किया ?
2. भाषा की सब से छोटी इकाई क्या है ?
3. विद्यार्थी शब्द का खण्डन कीजिए ?
4. मैं आप चला जाऊँगा । रेखांकित शब्द किस प्रकार का सर्वनाम है ?
5. सर्वनाम से बनानेवाली एक भाववाचक संज्ञा लिखिए ?
6. सुंदर विशेषण की उत्तमावस्था लिखिए ?
7. तहकीकात का अंग्रेजी अनुवाद कीजिए ?
8. समयसारिणी का अंग्रेज़ी अनुवाद कीजिए ?
9. After effect का हिन्दी शब्द लिखिए ।
10. Crime का हिन्दी शब्द लिखिए ।

(10 × 1 = 10)

Part B

Each question carries 2 marks.

किन्हीं **आठ** प्रश्नों के उत्तर लिखिए :

11. विकारी और अविकारी शब्द में क्या अन्तर है ?
12. भाववाचक संज्ञा क्या है ? दो उदाहरण दीजिए ।
13. निश्चयवाचक सर्वनाम क्या है ?

Turn over

14. वाक्यों के सकर्मक रूप बनाइए :

    (a) किसान मज़दूर से हल चलवाता है ।

    (b) रमेश भाई से लडके को उठवाता है ।

15. प्रतिविशेषण किसे कहते हैं ?

16. प्रेरणार्थक क्रिया क्या है ? उदाहरण सहित समझाइए ।

17. अधिकरण कारक का परसर्ग कौन-सा है ? उदाहरण सहित समझाइए ।

18. बुक्कर पुरस्कार क्या है ? भारत के किन-किन उपव्यासकारों को यह पुरस्कार मिला है ?

19. रीटा रॉय के दादा जी की मृत्यु कैसे हुई ।

20. खेता बंगलूर से क्यों आयी है ?

21. बाज़ार में फल-विक्रेता की दूकान से अपने पसद के नाजे फल खरीदने का एक वार्तालाप तैयार कीजिए ।

22. पुस्तकालय की सदस्यता के लिए प्रपत्र में क्या-क्या भरना है ?

(8 × 2 = 16)

Part C

Each question carries 4 marks.

किन्हीं छः प्रश्नों के उत्तर लिखिए :

23. वाच्य किसे कहते ह ? उसके भेद लिखिए ।

24. निजवाचक सर्वनाम और निश्चयवाचक सर्वनाम में क्या अन्तर है ? उदाहरण सहित समझाइए ।

25. 'ने' परसर्ग के प्रयोग के नियम लिखिए ।

26. प्रेरणार्थक क्रिया क्या है ? भेदों को उदाहरण सहित समझाइए ।

27. वह पेंसिल से चित्र बना रहा है । नदी पहाड से निकलती है । दोनों वाक्यों में परयुक्त 'से' परसर्ग के आधार पर कारक पहचानिये । कारण व्यक्त कीजिए ।

28. सडक पर हुई दुर्घटना के आधार पर एक वार्तालाप तैयार कीजिए ।

29. आप अपने विद्यालय की पुस्तकालय में सदस्यता पाना चाहते है । इस संबन्ध में पुस्तकालय अध्यक्ष के साथ बातचीत का नमूना तैयार कीजिए ।

30. चेक बुक प्रदान हेतु किसी भी स्थानिय बैंक के प्रबन्धक की ओर एक अनुरोध पत्र तैयार कीजिए ।

31. सडक की शोचनीय अवस्था के संबन्ध में किसी अखबार के संपादक के नाम पर पत्र लिखिए ।

(6 × 4 = 24)

Part D

किन्हीं **दो** प्रश्नों के उत्तर लिखिए ।

Each question carries 15 marks.

32. **हिन्दी** में अनुवाद कीजिए ।

Most of the people around 70 per cent lived in villages. Their ways of living characterised the Indian economy. The Indian economy was almost entirely rural. The villager, however, were mostly self-sufficient units, isolated from the outside. All the meterials needs for the village people were satisfied locally. Only a few goods like salt and some luxury goods such as ornaments were brought from outside.

33. **अंग्रेज़ी** में अनुवाद कीजिए :

गाँधीजी सन् 1982 से 1914 तक दक्षिण आफ्रिका में थे । उन्होंने वहाँ आफ्रिकी तथा भारतीय लोगों के साथ यूरोपवासियों का अमानवीन व्यवहार देखा । जब व भारत लौटे तो उन्होंने अपने अनुभवों का तथ्यात्मक विवरण प्रकाशित किया । किन्तु इस विवरण को इंगलैंड और दक्षिण आफ्रिका में अतिशयोक्ति पूर्ण रूप में अत्यधिक प्रसारित किया गया और इसे दक्षिण आफ्रिका के गोरे लोग गाँधीजी से नाराज़ हो गये ।

34. अपने मनपसंद साहित्यकार के साथ एक भेंटवार्ता तैयार कीजिए ।

35. काल के भेदों और उपभेदों को विस्तार से उदाहरण सहित समझाइए ।

(2 × 15 = 30)